



Legal representative entity for the European Union:  
Emerson Process Management, Valve Automation  
Asveldweg 11, 7556 BR Hengelo Netherlands

ROC no 9010  
Rev. H



We hereby declare, that the products specified below meet the basic health and safety requirements.

**Product description :**

- Hytork XL Pneumatic actuator
- Double acting and Spring Return actuators
- XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

**Product variations:**

- Product variations of the below mentioned types are still covered by the above directive and are CE marked.

**Serial number:**

- Each actuator has an identifiable serial number.

**EU Declaration of Conformity**

Issued in accordance with the

**Pressure Equipment Directive (PED)  
2014/68/EU**

- For Gas Group 2 (see DOC.QRG.XL; 1.3 Operating Media) Hytork pneumatic Actuators are excluded from the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU based on article 3.6 of the directive.
- For Gas Group 1 pressure media, first consult engineering to check compatibility of pressure media with the actuator.
- The below listed limited range of Hytork actuator sizes are rated "Sound-Engineering-Practice" or Module A (Internal production control) and are available on request for use with Gas Group 1 media.

**Double acting and Spring Return actuators:** XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

**EU Declaration of Conformity**

Issued in accordance with the

**ATEX Directive 2014/34/EU**

**ATEX Marking**

- II 2 GD c IIC TX
- For maximum temperature limits and classifications see Quick Reference Guide: DOC.QRG.XL; 2.3 Maximum temperature.

**Applicable standards**

- EN 13463-1:2009      EN 13463-5:2011

**Declaration of Incorporation of partly completed machinery**

Issued in accordance with the

**Machinery Directive  
2006/42/EC, Appendix IIb**

**Essential requirements applied and complied with:**

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 and 1.7.4.
- Technical documentation is drafted in compliance with Appendix VII, section B.
- Before the actuator is put into operation, the machine into or onto which the actuator will be installed, must comply with the stipulations of the machinery directive.
- The relevant information concerning the machine or part will be available in the event of a motivated request from national authorities.

**Applicable standards:**

- ISO 12100:2010

Signed:  
Name:  
Position:

S. Ooi  
Vice President, Rack & Pinion SBU  
& Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group  
2016-07-18  
Houston TX, U.S.A.

Nous déclarons par la présente que les produits spécifiés ci-dessous satisfont aux exigences générales d'hygiène et de sécurité.

**Description du produit :**

- Actionneur pneumatique de la gamme XL Hytork
- Actionneurs double effet et à rappel ressort  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

**Variations du produit :**

- Les variations du produit des types mentionnés plus bas sont toujours couvertes par la directive ci-dessus et ont une marque CE.

**Numéro de série :**

- Chaque actionneur a un numéro de série unique.

**Déclaration de Conformité UE**

Publiée conformément à la

**Directive concernant les équipements sous pression (PED) 2014/68/EU**


- Pour le groupe de gaz 2 (voir DOC.QRG.XL; 1.3 Milieu d'exploitation), les actionneurs pneumatiques Hytork ne font pas partie des exigences de la Directive concernant les équipements sous pression 2014/68/UE, selon l'article 1, point 3.6 de la directive.
- Pour le support de pression pour le gaz de groupe 1, consultez d'abord les ingénieurs pour vérifier la compatibilité de ce même support de pression avec l'actionneur.
- La gamme limitée et répertoriée ci-dessous des tailles de l'actionneur Hytork est certifiée « Sound Engineering Practice » (SEP) ou Module A (contrôle interne de fabrication) et est disponible à la demande pour une utilisation avec le support de gaz de groupe 1  
Actionneurs double effet et à rappel ressort: XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

**Déclaration de Conformité UE**

Publiée conformément à la

**Directive 2014/34/UE**

**Marquage ATEX**

-  II 2 GD c IIC TX
- Pour la température maximale les limites et les classifications voient le guide de référence rapide DOC. QRG.XL; 2.3 Température maximale.

**Normes applicables :**

- EN 13463-1:2009    EN 13463-5:2011

**Déclaration d'incorporation de quasi-machines**

Publiée conformément à la

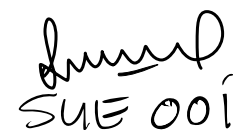
**Directive 2006/42/CE relative aux machines, annexe IIb**

**Des exigences essentielles de la présente directive qui sont appliquées et satisfaites:**

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 et 1.7.4.
- La documentation technique est rédigée conformément à l'annexe VII, la section B.
- Avant d'utiliser l'actionneur, assurez-vous que la machine sur ou dans laquelle l'actionneur sera installé est conforme à la Directive sur les machines.
- Les informations importantes au sujet de la quasi-machine seront disponibles en cas d'une demande motivée des administrations nationales.

**Normes applicables:**

- ISO 12100:2010



Signature:

Nom:

Position:

S. Ooi

Vice President, Rack & Pinion SBU  
& Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group

Date:

Ville:

2016-07-18

Houston TX, U.S.A.

Hiermit erklären wir, dass die unten spezifi zierten Produkte den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

**Produktbeschreibung:**

- Hytork XL Pneumatischer Stellantrieb
- Doppeltwirkende Stellantriebe und Stellantriebe mit Federrückstellung  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

**Produktvariationen:**

- Produktvariationen der unten genannten Typen fallen noch unter die obige Richtlinie und tragen die CE-Kennzeichnung.

**Seriennummer:**

- Jeder Antrieb verfügt über eine identifi zierbare Seriennummer.

**Konformitätserklärung der EU**

Herausgegeben in Übereinstimmung mit der

**Richtlinie Druckausrüstungen (PED) 2014/68/EU**

- Für Gas Gruppe 2 (siehe DOC.QRG.XL; 1.3 Betriebsmedien) sind pneumatische Hytork-Antriebe von den Anforderungen der Richtlinie Druckausrüstungen 2014/68/EU basierend auf Artikel 1, Punkt 3.6 der Richtlinie ausgenommen.
- Für Gas Gruppe 1 Druck-Medien konsultieren Sie zunächst die technische Abteilung, um die Kompatibilität von Druck-Medien mit dem Antrieb zu überprüfen.
- Die unten aufgeführten begrenzte Anzahl von Hytork Antriebs-Größen sind "Sound-Engineering- Praxis" oder Modul A (Interne Fertigungskontrolle) bewertet und sind auf Anfrage erhältlich für den Einsatz mit Gas Gruppe 1 Medien..


Doppeltwirkende Stellantriebe und Stellantriebe mit Federrückstellung: XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

**Konformitätserklärung der EU**

Herausgegeben in Übereinstimmung mit der

**ATEX Richtlinie 2014/34/EU**

**ATEX-Kennzeichnung:**

-  II 2 GD c IIC TX
- Für maximale Temperaturgrenzwerte und Klassifikationen siehe Kurzanleitung DOC.QRG.XL; 2.3 Maximum Temperatur

**Anwendbare Standards:**

- EN 13463-1:2009      EN 13463-5:2011

**Erklärung für den einbau einer unvollständigen Maschine**

gemäß:

**Den Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG. Anhang IIb.**

**Zur Anwendung kommende und eingehaltene grundlegenden Anforderungen:**

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 und 1.7.4.
- Technische Unterlagen sind gemäß Anhang VII, Abschnitt B. erstellt.
- Bevor der Antrieb in Betrieb genommen wird, muss die Maschine, in oder auf der der Antrieb installiert wird, den Anforderungen der Maschinen-Richtlinie entsprechen.
- Die relevante Information hinsichtlich der unvollständigen Maschine ist im Falle eines motivierten Antrags von den staatlichen Behörden vorhanden.

**Anwendungsnormen:**

- ISO 12100:2010

Unterzeichnet:

Name:

Stellung:

Datum:

Ort:

S. Ooi

Vice President, Rack & Pinion SBU & Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group

2016-07-18

Houston TX, U.S.A.

Wij verklaren hierbij dat de hieronder gespecificeerde producten voldoen aan de basisvereisten betreffende gezondheid en veiligheid.

#### Productbeschrijving

- Hytork XL Pneumatische actuator
- Dubbelwerkende en veerretour actuatoren  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

#### Productvarianties:

- Productvarianties van de hieronder genoemde soorten voldoen nog steeds aan de bovengenoemde richtlijn en hebben een CE-markering.

#### Serienummer:

- Elke actuator is voorzien van een identificeerbaar serienummer.

### EU Conformiteitsverklaring

Uitgegeven in overeenstemming met

#### Richtlijn 2014/68/EU betreffende drukapparatuur


- Voor gasgroep 2 (zie DOC.QRG.XL; 1.3 Werkmedia) zijn Hytork pneumatische actuators uitgesloten van de vereisten van richtlijn 2014/68/EU betreffende drukapparatuur, op basis van artikel 1, punt 3.6 van de richtlijn.
- Voor gasgroep 1 werkmedia, neem eerst contact op met de afdeling engineering om de compatibiliteit van de werkmedia met de aandrijving te controleren.
- De hieronder genoemde beperkte reeks van Hytork aandrijvingen zijn geclassificeerd als "Sound Engineering Practice" ("Verantwoord geconstrueerd product") of Module A (interne productie controle) en geschikt voor gebruik met gasgroep 1 werkmedia.  
Dubbelwerkende en veerretour actuators: XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

### EU Conformiteitsverklaring

Uitgegeven in overeenstemming met

#### ATEX-richtlijn 2014/34/EU

##### ATEX-markering:

-  II 2 GD c IIC TX
- Voor maximale temperatuurslimieten en classificaties, zie Quick Reference Guide: DOC.QRG.XL; 2.3 Maximum temperatuur.

##### Toepasselijke standaarden:

- EN 13463-1:2009      EN 13463-5:2011

### Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines

volgens:

#### Machine Richtlijn 2006/42/EG. Bijlage IIb.

##### Toegepaste en vervulde essentiële eisen:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 en 1.7.4.
- De technische documentatie is opgesteld in overeenstemming met Appendix VII, Sectie B
- Alvorens de aandrijving in bedrijf wordt gesteld, moet de machine waarin of waarop de aandrijving wordt geïnstalleerd voldoen aan de bepalingen van de machinerichtlijn.
- De relevante informatie betreffende de niet voltooide machine, zal in het geval van een gemotiveerd verzoek van de nationale autoriteiten beschikbaar zijn.

##### Van toepassing zijnde normen:

- ISO 12100:2010

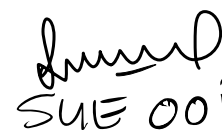
Handtekening: \_\_\_\_\_

Naam: S. Ooi

Functie: Vice President, Rack & Pinion SBU & Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group

Datum: 2016-07-18

Plaats: Houston TX, U.S.A.



Si dichiara che i prodotti di seguito specifici cati soddisfano i requisiti di base di salute e sicurezza.

**Descrizione prodotto:**

- Attuatore pneumatico Hytork XL
- Attuatori a doppio effetto e con ritorno a molla  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

**Variazioni prodotto:**

- Le variazioni del prodotto delle tipologie sopra menzionate sono comunque coperte dalla sopra menzionata direttiva e hanno marchio CE.

**Numero di serie:**

- Ogni attuatore ha un numero di serie identifi cabile.

**Dichiarazione di conformità UE**

Emessa in conformità con

**Direttiva sulle attrezzature a pressione (PED) 2014/68/UE**

- Per i gas di gruppo 2 (vedere DOC.QRG.XL; 1.3 Mezzo di funzionamento) gli attuatori pneumatici Hytork sono esclusi dai requisiti della Direttiva sulle attrezzature a pressione 2014/68/UE in base all'articolo 1, punto 3.6 della direttiva.
- Per la pressurizzazione dei mezzi gas di gruppo 1, consultare dapprima il reparto tecnico per verificare la compatibilità della pressurizzazione con l'attuatore.
- I formati di attuatori Hytork di gamma limitata elencati di seguito sono classificati come "Sound- Engineering- Practice" o Modulo A (controllo interno di produzione) e sono disponibili su richiesta per l'uso con mezzi gas di gruppo 1.

**Attuatori a doppio effetto e con ritorno a molla:**


XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

**Dichiarazione di conformità UE**

Emessa in conformità con

**Direttiva ATEX 2014/34/UE**

**Marcatura ATEX:**

-  II 2 GD c IIC TX
- Per i limiti di temperature massime e le classificazioni vedere la Guida rapida di riferimento: DOC.QRG.XL; 2.3 Temperature massime.

**Standard applicabili:**

- EN 13463-1:2009      EN 13463-5:2011

**Dichiarazione di incorporazione di quasi-macchine**

Emessa in conformità con

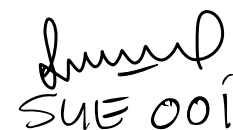
**Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato IIb**

**Requisiti essenziali applicati e rispettati:**

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 e 1.7.4.
- La documentazione tecnica è stilata conformemente all'Appendice VII, sezione B.
- Prima della messa in funzione dell'attuatore, la macchina in cui o su cui l'attuatore viene installato deve essere conforme ai requisiti della direttiva macchine.
- Le informazioni rilevanti riguardanti la macchina o una parte di essa saranno disponibili in caso di motivata richiesta avanzata dalle autorità nazionali.

**Standard applicabili:**

- ISO 12100:2010



Firma:

Nome:

Posizione:

S. Ooi

Vice President, Rack & Pinion SBU  
& Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group

Data:

Città:

2016-07-18

Houston TX, U.S.A.

Declaramos, por este meio, que os produtos especificados abaixo cumprem os requisitos básicos para a saúde e segurança.

#### Descrição do produto:

- Actuador pneumático Hytork XL
- Actuadores de actuação dupla e retorno de mola  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

#### Variações do produto:

- As variações de produto dos tipos referidos abaixo continuam a ser cobertas pela directiva referida atrás e exibem a marca CE.

#### Número de série:

- Cada actuador apresenta um número de série identificável.

### Declaração de conformidade da UE

Emitida de acordo com a

#### Directiva sobre Equipamento de Pressão (DEP) 2014/68/EU

- Para o gás do Grupo 2 (ver DOC.QRG.XL; 1.3 Meios de Operação), os actuadores pneumáticos Hytork estão excluídos dos requisitos da Directiva sobre Equipamento de Pressão 2014/68/EU, com base no artigo 1, ponto 3.6 da directiva.
- Para o meio de pressão do Grupo de Gás 1, consulte primeiro a engenharia para verificar a compatibilidade do meio de pressão com o actuador.
- A amplitude ajustável listada abaixo das dimensões de actuador Hytork encontra-se classificada como “Prática de Engenharia de Som” ou Módulo A (Controlo da produção interna), estando disponível a pedido para utilização com o meio do Grupo de Gás 1.

#### Actuadores de actuação dupla e retorno de mola:


XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

### Declaração de conformidade da UE

Emitida de acordo com a

#### Directiva ATEX 2014/34/EU

##### Marcação ATEX:

 II 2 GD c IIC TX

- Para informações sobre os limites máximos de temperatura e classificações consulte o Guia de Consulta Rápida: DOC.QRG.XL; 2.3 Temperatura máxima

##### Normas aplicáveis:

- EN 13463-1:2009      EN 13463-5:2011

### Declaração de incorporação de uma quase-máquina

Emitida de acordo com a

#### Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE, Apêndice IIb

##### Requisitos essenciais aplicados e cumpridos:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 e 1.7.4.
- A documentação técnica é elaborada em conformidade com o Apêndice VII, secção B.
- Antes do actuador ser colocado em funcionamento, a máquina na qual este vai ser instalado, deve cumprir o estipulado na directiva sobre maquinaria.
- As informações relevantes relativas à máquina ou peça estarão disponíveis no caso de ocorrer um pedido motivado das autoridades nacionais.

##### Normas aplicáveis:

- ISO 12100:2010

Assinado:

Nome:

Cargo:

Data:

Cidade:

S. Ooi

Vice President, Rack & Pinion SBU  
& Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group

2016-07-18

Houston TX, U.S.A.

Por el presente documento declaramos que los productos especificados a continuación cumplen los requisitos básicos de salud y seguridad.

**Descripción del producto:**

- Actuador neumático Hytork XL
- Actuadores de efecto doble y de retorno por resorte  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

**Variaciones del producto:**

- Las variaciones de los tipos citados a continuación también están cubiertas por la directiva anterior y tienen la marca CE.

**Número de serie:**

- Cada actuador tiene su número de serie identifi cable.

**Declaración de conformidad con la UE**

Publicada de acuerdo con la

**Directiva sobre equipos a presión (PED) 2014/68/UE**


- Con arreglo al artículo 1, punto 3.6 de la directiva, los actuadores neumáticos Hytork del grupo 2 de gas (ver DOC.QRG.XL; 1.3 Medios de operación) quedan excluidos de los requisitos de la Directiva sobre equipos a presión 2014/68/UE
- Para medios de presión de grupo 1 de gas, primero consulte la ingeniería, para comprobar la compatibilidad de medios de presión con el actuador.
- El intervalo limitado de medidas del actuador Hytork enumeradas a continuación tienen clasificación "Sound-Engineering-Practice" (Práctica Apropiada de Ingeniería) o Módulo A (control de producción interno) y están disponibles por solicitud para el uso con los medios de grupo 1 de gas.  
Actuadores de efecto doble y de retorno por resorte:  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

**Declaración de conformidad con la UE**

Publicada de acuerdo con la

**Directiva ATEX 2014/34/UE**

**Etiqueta ATEX:**

 II 2 GD c IIC TX

- Para ver los límites y las clasificaciones de las temperaturas máximas consulte la Guía de referencia rápida: DOC.QRG.XL; 2.3 Temperatura máxima.

**Normativas aplicables:**

- EN 13463-1:2009      EN 13463-5:2011

**Declaración de incorporación de una cuasi máquina**

Publicada de acuerdo con la

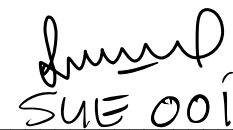
**Directiva sobre maquinaria 2006/42/CE, apéndice IIb**

**Requisitos esenciales aplicados y a cumplir:**

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 y 1.7.4.
- La documentación técnica está redactada cumpliendo con el Apéndice VII, sección B..
- Antes de que el actuador sea puesto en funcionamiento, la máxima en la que se va a instalar debe cumplir con las estipulaciones de la directiva correspondiente a dicha máquina.
- La información relevante concerniente a la máquina o a parte de ella estará disponible en caso de una solicitud motivada de las autoridades nacionales.

**Normativas aplicables:**

- ISO 12100:2010



Firmado:

Nombre:

Cargo:

S. Ooi

Vice President, Rack & Pinion SBU & Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group

Fecha:

Ciudad:

2016-07-18

Houston TX, U.S.A.

Vi intygar härmed att nedan angivna produkter uppfyller grundläggande hälsooch säkerhetskrav.

**Produktbeskrivning:**

- Hytork XL Pneumatiskt ställdon
- Dubbelverkande ställdon och ställdon med fjäderretur  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

**Produktvariationer:**

- Produktvariationer av nedan nämnda typer täcks fortfarande av ovanstående direktiv och är CE-märkta.

**Serienummer:**

- Varje ställdon har ett identifi erbart serienummer

## EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Utfärdad i enlighet med

### Tryckutrustningsdirektivet (PED) 2014/68/EU


- För Gasgrupp 2 (se DOC.QRG.XL; 1.3 Driftmedia) exkluderas Hytork pneumatiska ställdon från kraven i Tryckutrustningsdirektivet 2014/68/EU baserat på artikel 1, punkt 3.6 i direktivet.
  - För tryckmedier i gasgrupp 1, kontakta först teknikavdelningen för att kontrollera att tryckmedier är kompatibla med manövreringsorganet.
  - Det begränsade storleksintervall som visas nedan för Hytork-manövreringsorgan klassificeras som "Sound-Engineering-Practice" eller Modul A (intern produktionskontroll) och finns tillgängligt på begäran för användning med medier från gasgrupp 1.
- Dubbelverkande ställdon och ställdon med fjäderretur:** XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

## EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Utfärdad i enlighet med

### ATEX-direktivet 2014/34/EU

**ATEX-märkning:**

-  II 2 GD c IIC TX
- För maximala temperaturgränser och -klassificeringar, se Snabbreferensguide: DOC.QRG.XL; 2.3 Maximitemperaturer.

**Gällande standarder:**

- EN 13463-1:2009      EN 13463-5:2011

## Försäkran för inbyggnad av en delvis fullbordad maskin

Utfärdad i enlighet med

### Maskindirektivet 2006/42/EC, Bilaga IIb

**Viktiga krav som tillämpats och följts:**

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.3, 1.5.4, 1.6.1 1.7.1, 1.7.3 och 1.7.4
- Teknisk dokumentation har utarbetats i enlighet med bilaga VII, avsnitt B.
- Innan manöverdon används ska den maskin som ställdonet ska installeras i eller på, överensstämna med stipuleringarna i maskindirektivet.
- Relevant information som gäller maskinen eller delen finns tillgänglig om det inkommer en motiverad begäran från nationella myndigheter.

**Gällande standarder:**

- ISO 12100:2010

Undertecknat: \_\_\_\_\_

Namn:

Befattning:

Datum:

Plats:

S. Ooi

Vice President, Rack & Pinion SBU  
& Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group

2016-07-18

Houston TX, U.S.A.



Vi erklærer herved, at produktene, som er spesifisert under, møter grunnleggende krav for helse og sikkerhet.

**Produktbeskrivelse:**

- Hytork XL pneumatisk aktuator
- Dobbeltvirkende og fjærreturnert aktuatorer  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

**Produktvariasjoner:**

- Produktvariasjoner av typene som er nevnt under omfattes fremdeles av direktivet over og er CE-merket.

**Serienummer:**

- Hver aktuator har et identifiserbart serienummer.

## EU-Samsvarserklæring

Utstedt i henhold til

### Direktiv for trykkutstyr (PED) 2014/68/EU

- For Gassgruppe 2 (se DOC.QRG.XL; 1.3 Driftsmedia) er Hytork pneumatisk aktuatorer ekskludert fra kravene i direktivet for trykkutstyr 2014/68/EU basert på artikkel 1, punkt 3.6 i direktivet.
- For gassgruppe 1-trykkmedia, ta først kontakt med ingeniør for å sjekke trykkmedias kompatibilitet med aktuatoren.
- Det begrensede utvalget av Hytork-aktuatorstørrelser oppført under er rangert "Sound-Engineering- Practice" eller Module A (intern produksjonskontroll) og er tilgjengelige ved forespørsel for bruk med gassgruppe 1-media.

**Dobbeltvirkende og fjærreturnert aktuatorer:**


XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

## EU-Samsvarserklæring

Utstedt i henhold til

### ATEX-direktiv 2014/34/EU

ATEX-merking:

-  II 2 GD c IIC TX
- For informasjon om grenser for maksimal temperatur og klassifikasjoner, se hurtigreferanseguiden: DOC. QRG.XL; 2.3 Maksimal temperatur.

**Gjeldende standarder:**

- EN 13463-1:2009      EN 13463-5:2011

## Erklæringen om innlemmelse av delvis fullført maskiner

Utstedt i henhold til

### Maskineri direktiv 2006/42/EC, vedlegg IIb

**Viktige krav overholdt og i samsvar med:**

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.3, 1.5.4, 1.6.1 1.7.1, 1.7.3 og 1.7.4
- Teknisk dokumentasjon er tegnet i henhold til Tillegg VII, avsnitt B.
- Før aktuatoren er satt i drift, må maskinen som aktuatoren skal installeres inn i eller på, overholde bestemmelsene i maskineri direktivet.
- Relevant informasjon om maskinen eller delen vil være tilgjengelig i tilfelle en motivert forespørsel kommer fra nasjonale myndigheter.

**Gjeldende standarder:**

- ISO 12100:2010


Signert:

Navn:

Stilling:

Dato:

Sted:

  
S. Ooi  
Vice President, Rack & Pinion SBU  
& Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group  
2016-07-18  
Houston TX, U.S.A.

Vakuutamme täten, että alla ilmoitetut tuotteet täyttävät perusterveys- ja turvallisuusvaatimukset.

**Tuotekuvaus:**

- Hytork XL pneumatiinen toimilaite
- Kaksitoimiset ja jousipalautteiset toimilaitteet  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

**Tuotemuunnokset:**

- Alla mainittujen tyyppien tuotemuunnokset ovat myös edellä mainitun direktiivin alaisia ja niissä on CE-merkintä.

**Sarjanumero:**

- Jokaisella toimilaitteella on tunnistettavissa oleva sarjanumero.

## EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Annettu seuraavien mukaisesti:

### Konedirektiivi 2014/68/EU

#### Painelaitedirektiivi (PED)

- Painelaitedirektiivin 2014/68/EU pykälän 1 kohdan 3.6 perusteella tämän direktiivin vaatimukset eivät koske kaasuryhmän 2 (katso DOC.QRG.XL; 1.3 Käytettävät väliaineet) Hytork-pneumatiikkatoimilaitteita.
- Tarkista kaasuryhmän 1 paineaineen kanssa ensin suunnittelusta paineaineen yhteensopivuus käyttölaitteen kanssa.
- Alla lueteltu Hytork-käyttölaitteen kokojen rajoitettu valikoima on luokiteltu hyväksi tekniikaksi eli moduuliksi A (sisäinen tuotannonohjaus), ja niitä on saatavana pyynnöstä käytettäväksi kaasuryhmän 1 aineen kanssa.

**Kaksitoimiset ja jousipalautteiset toimilaitteet:**


XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

## EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Annettu seuraavien mukaisesti:

### ATEX-direktiivi 2014/34/EU

#### ATEX-merkintä:

-  II 2 GD c IIC TX
- Katso maksimilämpötilarajat ja luokitukset Pikaoppaasta: DOC.QRG.XL; 2.3 Maksimilämpötila.

**Soveltuvat standardit:**

- EN 13463-1:2009      EN 13463-5:2011

## Puolivalmisteiden liittämistä vakuutus

Annettu seuraavien mukaisesti:

### Konedirektiivi

#### 2006/42/EY, Liite IIb

**Olennaiset täyttyvät vaatimukset:**

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.3, 1.5.4, 1.6.1 1.7.1, 1.7.3 ja 1.7.4
- Tekninen dokumentaatio on laadittu liitteen VII osan B mukaisesti.
- Ennen toimilaitteen käyttöönottoa sen koneen, johon toimilaite asennetaan, on täytettävä konedirektiivin vaatimukset.
- Asiaankuuluvat konetta tai osaa koskevat tiedot on saatavana kansallisen viranomaisen perustellusta pyynnöstä.

**Soveltuvat standardit:**

- ISO 12100:2010

Allekirjoitus:

Nimi:

Tehtävä:

Päiväys:

Paikka:

S. Ooi

Vice President, Rack & Pinion SBU  
& Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group

2016-07-18

Houston TX, U.S.A.

Vi erklærer hermed, at de herunder angivne produkter opfylder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedsmæssige krav.

**Produktbeskrivelse:**

- Hytork XL pneumatisk aktuator
- Dobbeltvirkende aktuatorer med fjederretur  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

**Produktvariationer:**

- Produktvariationer af ovennævnte typer hører fortsat under ovenstående direktiv og er CE-mærkede.

**Serienummer:**

- Hver enkelt aktuator har et serienummer, der gør det muligt at identificere enheden.

## EU-Overensstemmelseserklæring

Udstedt i overensstemmelse med

### Direktiv 2014/68/EU om trykbærende udstyr (PED)

- Pneumatiske Hytork-aktuatorer for gasgruppe 2 (se DOC.QRG.XL; 1.3 Driftsmedie) behøver på baggrund af artikel 3.6 ikke overholde direktiv 2014/68/EU om trykbærende udstyr.
- For trykmedier i gasgruppe 1 kontaktes produktionsafdelingen for at kontrollere kompatibiliteten af trykmediet med aktuatoren.
- Det nedenfor viste begrænsede sortiment af Hytork-aktuatorstørrelser er specificerede som "Sound-Engineering-Practice" eller Modul A (intern produktionskontrol), og kan efter anmodning leveres til brug med medier i gasgruppe 1.

**Dobbeltvirkende aktuatorer med fjederretur:**


XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

## EU-Overensstemmelseserklæring

Udstedt i overensstemmelse med

### ATEX-direktivet 2014/34/EU

**ATEX-mærke:**

-  II 2 GD c IIC TX
- For oplysninger om maksimumtemperaturer og klassifikationer, se Quick Reference Guide: DOC.QRG.XL; 2.3 Maksimumtemperatur.

**Gældende standarder:**

- EN 13463-1:2009      EN 13463-5:2011

## Inkorporeringserklæring for delmaskine

Udstedt i overensstemmelse med

### Maskindirektivet 2006/42/EF, Appendiks IIb

**Vigtige anvendte krav og overensstemmelseskrav:**

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.3, 1.5.4, 1.6.1 1.7.1, 1.7.3 og 1.7.4
- Teknisk dokumentation er skitseret i overensstemmelse med Appendiks VII, afsnit B.
- Før aktuatoren tages i brug, skal den maskine, som aktuatoren skal monteres på, opfylde kravene i maskindirektivet.
- Relevante oplysninger vedrørende maskinen eller dens dele vil være tilgængelige, såfremt der modtages en begrundet anmodning fra nationale myndigheder.

**Gældende standarder:**

- ISO 12100:2010


Underskrift:

Navn:

Stilling:

Dato:

Sted:

  
S. Ooi  
Vice President, Rack & Pinion SBU  
& Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group  
2016-07-18  
Houston TX, U.S.A.

Δια του παρόντος δηλώνουμε, ότι όλα τα προϊόντα που καθορίζονται παρακάτω συμμορφώνονται στις απαιτήσεις υγείας και ασφαλείας.

#### Περιγραφή προϊόντος:

- Ενεργοποιητής πεπιεσμένου αέρα Hytork XL
- Ενεργοποιητές διπλής ενέργειας και ελατηρίου επαναφοράς  
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127, XL1372, XL2586 & XL4581

#### Παραλλαγές προϊόντος:

- Οι παραλλαγές προϊόντος των τύπων που αναφέρονται παραπάνω καλύπτονται από τα παραπάνω οδηγία και φέρουν σήμανση CE.

#### Αριθμός σειράς:

- Κάθε ενεργοποιητής έχει έναν αναγνωρίσιμο σειριακό αριθμό.

### Δηλωση συμμορφωσης με την ευρωπαϊκή κοινοτητα

Εκδόθηκε σύμφωνα με την

#### Οδηγία περί εξοπλισμών πίεσης (Pressure Equipment Directive 2014/68/EE)

- Οι ενεργοποιητές πεπιεσμένου αέρα Hytork Ομάδας Αερίου 2 (δείτε DOC.QRG.XL; 1.3 Μέσα Λειτουργίας) εξαιρούνται από τις απαιτήσεις της Οδηγίας Εξοπλισμού Υπό Πίεση 2014/68/EU που βασίζεται στο άρθρο 1, παράγραφο 3.6 της οδηγίας.
- Για μέσα πίεσης Ομάδας Αερίων 1, συμβουλευτείτε πρώτα το μηχανολογικό για έλεγχο συμβατότητας μέσω πίεσης με τον ενεργοποιητή.
- Τα προϊόντα που παρατίθενται παρακάτω για μεγέθη ενεργοποιητή Hytork φέρουν σήμανση "Sound-Engineering-Practice" [Πρακτική μηχανικής ήχου] ή Module A [Μονάδα Α] (έλεγχος εσωτερικής παραγωγής) και είναι διαθέσιμα κατόπιν παραγγελίας για χρήση με μέσα Ομάδας Αερίων 1.


**Ενεργοποιητές διπλής ενέργειας και ελατηρίου επαναφοράς:** XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL281, XL426, XL681, XL1127 & XL1372

### Δηλωση συμμορφωσης με την ευρωπαϊκή κοινοτητα

Εκδόθηκε σύμφωνα με την

#### Οδηγία ATEX 2014/34/EE

##### Χαρακτηρισμός:

-  II 2 GD c IIC TX
- Για μέγιστα όρια θερμοκρασίας και κατηγοριοποιήσεις ανατρέξτε στον Οδηγό γρήγορης αναφοράς: DOC. QRG.XL 2.3 Μέγιστη θερμοκρασία

##### Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

- EN 13463-1:2009 EN 13463-5:2011

### ηλωση ενσωματωσης ημιτελων μηχανημάτων

Εκδόθηκε σύμφωνα με την

#### Κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανών 2006/42/EK, Παράρτημα IIb

##### Ουσιώδεις απαιτήσεις που εφαρμόζονται και πληρούνται:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.3, 1.5.4, 1.6.1 1.7.1, 1.7.3 και 1.7.4
- Η τεχνική τεκμηρίωση έχει συνταχθεί σύμφωνα με το Παράρτημα VII, ενότητα Β.
- Πριν τεθεί σε λειτουργία ο ενεργοποιητής, το μηχάνημα στο ή επί του οποίου θα εγκατασταθεί ο ενεργοποιητής, πρέπει να συμμορφώνεται με τα όσα καθορίζει η οδηγία μηχανών.
- Η σχετική τεκμηρίωση που αφορά το μηχάνημα ή το εξάρτημα θα είναι διαθέσιμη κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως από τις εθνικές αρχές.

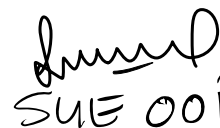
##### Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα::

- ISO 12100:2010

Υπογραφή:

Όνομα:

Θέση:



S. Ooi

Vice President, Rack & Pinion SBU  
& Global Marcom  
Emerson Process Management,  
Valve Automation Group

Ημερομηνία:

Θέση:

2016-07-18  
Houston TX, U.S.A.